

CareLink™ Personal Software

Therapiemanagement-Softwaretool für Diabetes

Bedienungsanleitung

Medtronic

CareLink™ Personal

Bedienungsanleitung



Medtronic und das Medtronic Logo sind Marken von Medtronic. TM* Marken Dritter sind das Eigentum der jeweiligen Inhaber. Alle anderen Marken sind Marken eines Medtronic Unternehmens.

Kontaktinformationen:

Africa:

Medtronic South Africa and Southern Africa
Office Reception Tel:
+27(0) 11 260 9300
Diabetes: 24/7 Helpline:
0800 633 7867
Sub-Sahara 24/7 Helpline:
+27(0) 11 260 9490

Albania / Shqipëria:

O.E.S. Distrimed sh.p.k.
Tel.: +355 402270660

Argentina:

Corpomedica S.A.
Tel.: +(11) 4 814 1333
Medtronic Directo 24/7:
+0800 333 0752

Armenia (AM):

Exiol LLC
Tel.: +374 98 92 00 11
or +374 94 38 38 52

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel.: 1800 668 670

Austria / Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel.: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline:
0820 820 190

Bangladesh (BD):

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus (BY):

Zarga Medica
Tel.: +37517 336 97 00
+37529 613 08 08
+37517 215 02 89
Helpline: +74995830400

Belgium / Belgique / België:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel.: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina / Bosna i Hercegovina:

“Novopharm” d.o.o. Sarajevo
Tel.: +387 33 476 444
Helpline: 0800 222 33
Epsilon Research Intern. d.o.o.
Tel.: +387 51 251 037
Helpline: 0800 222 33

Brazil / Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel.: +55 (11) 2182-9200
Atendimento Diabetes 24/7:
0800 773 9200

Bulgaria / България:

RSR EOOD
Tel.: +359 888993083
Helpline: +359 884504344

Canada:

Medtronic Canada ULC
Tel.: 1-800-284-4416 (toll free/sans frais)

Chile:

Medtronic Chile
Tel.: +(9) 66 29 7126
Medtronic Directo 24/7:
+1 230 020 9750
Medtronic Directo 24/7 (From Santiago):
+(2) 595 2942

China / 中国:

Medtronic (Shanghai) Management Co., Ltd.
Landline: +86 800-820-1981
Mobile Phone: +86 400-820-1981
Calling from outside China:
+86 400-820-1981

Colombia:

Medtronic Latin America Inc. Sucursal Colombia
Tel.: +(1) 742 7300
Medtronic Directo 24/7 (Landline):
+01 800 710 2170
Medtronic Directo 24/7 (Cellular):
+1 381 4902

Croatia / Hrvatska:

Mediligo d.o.o.
Tel.: +385 1 6454 295
Helpline: +385 1 4881144
Medtronic Adriatic d.o.o.
Helpline: +385 1 4881120

Czech Republic / Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel.: +420 233 059 111
Non-Stop Helpline (24/7):
+420 233 059 059
Zákaznický servis (8:00 - 17:00):
+420 233 059 950

Denmark / Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel.: +45 32 48 18 00

Estonia / Eesti:

AB Medical Group Estonia Ltd
Tel.: +372 6552310
Helpline: +372 5140694

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa HQ
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

Finland / Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel.: +358 20 7281 200
Help line: +358 800 164 064

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

Germany / Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

Greece / Ελλάδα:

Medtronic Hellas S.A.
Tel.: +30 210677-9099

Hong Kong / 香港:

Medtronic Hong Kong Medical Ltd.
Tel.: +852 2919-1300
To order supplies: +852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

Hungary / Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.

Tel.: +36 1 889 0688

Iceland:

AZ Medica ehf

Tel.: +354 564 5055

India:

India Medtronic Pvt. Ltd.

Tel.: (+91)-22-48810700; 48810701

Patient Care Helpline: 1800 209 6777

Indonesia:

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

Ireland / Éire:

Accu-Science LTD.

Tel.: +353 45 433000

Israel / ישראל:

Medtronic Trading Ltd.

Tel.: +972-9-9724400

Tel.: (product support –

8:00-17:00): +972-9-9724489

Helpline (weekends & holidays):

1-800-611-888

Italy / Italia:

Medtronic Italia S.p.A.

Tel.: +39 02 24137 261

Fax: +39 02 24138 210

Servizio assistenza tecnica:

Nº verde: 800 60 11 22

Japan / 日本:

Medtronic Japan Co. Ltd.

24 Hr. Support Line: 0120-56-32-56

日本メドトロニック株式会社

24 時間サポートライン :

0120-56-32-56

Kazakhstan / Қазақстан /**Казахстан:**

TOO "Медтроник Казахстан"

Tel.: +7 727 321 13 30 (Almaty)

Круглосуточная линия поддержки:

8 800 080 5001

Kosovo / Kosova:

Yess Pharma

Tel.: +377 44 999 900

Helpline: +37745888388

Latin America / América Latina:

Medtronic, Inc.

Tel.: 1(305) 500-9328

Fax: 1(786) 709-4244

Latvia / Latvija:

RAL SIA

Tel.: +371 67316372

Helpline (9am to 6pm):

+371 29611419

Lithuania / Lietuva:

Monameda UAB

Tel.: +370 68405322

Helpline: +370 68494254

Macedonia / Македонија:

Alkaloid Kons Doel

Tel.: +389 23204438

Malaysia:

Medtronic International Ltd.

Tel.: +603 7946 9000

Mexico / México:

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.

Tel. (México DF): +(11) 029 058

Tel. (Interior): +01 800 000 7867

Medtronic Directo 24/7 (from México DF):

+ (55) 36 869 787

Medtronic Directo 24/7:

+01 800 681 1845

Middle East and North Africa:

Regional Office

Tel.: +961-1-370 670

Montenegro / Crna Gora/Црна**Гора:**

Urion d.o.o.

Tel.: +382 20 290520

Netherlands, Luxembourg /**Nederland, Luxemburg / Holland,****Lëtzebuerg:**

Medtronic B.V.

Tel.: +31 (0) 45-566-8291

Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica

Phone: 64 9 414 0318

Free Phone: 0800 106 100

Norway / Norge:

Medtronic Norge A/S

Tel.: +47 67 10 32 00

Fax: +47 67 10 32 10

Philippines / Pilipinas:

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090

or +65 6436 5000

Poland / Polska:

Medtronic Poland Sp. z o.o.

Tel.: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda

Tel.: +351 21 7245100

Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico

Tel.: 787-753-5270

Republic of Korea / 대한민국:

Medtronic Korea, Co., Ltd.

Tel.: +82.2.3404.3600

Romania / România:

Medtronic Romania S.R.L

Tel.: +40 372188017

Helpline: +40 372188010

Russia / Россия:

ООО «Медтроник»

Tel.: +7 495 580 73 77

Круглосуточная линия поддержки:

8 800 200 76 36

Serbia / Srbija:

Medtronic Serbia D.o.o.

Helpline: +381 112095900

Singapore:

Medtronic International Ltd.

Tel.: +65 6436 5090

or +65 6436 5000

Slovakia / Slovenská republika:

Medtronic Slovakia, s.r.o.

Tel.: +421 26820 6942

HelpLine: +421 26820 6986

Slovenia / Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.

Tel.: +386 1 542 51 11

24-urna tehnična pomoč:

+386 51316560

Spain / España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel.: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 900 120 330

Sri Lanka (LK):

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Sweden / Sverige:

Medtronic AB
Tel.: +46 8 568 585 20
Fax: +46 8 568 585 11

**Switzerland / Schweiz / Suisse /
Svizzera:**

Medtronic (Schweiz) AG
Tel.: + 41 (0) 31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Taiwan / 台灣:

Medtronic (Taiwan) Ltd.
Tel.: 02-21836000
Toll Free: +886-800-005285

Thailand / ประเทศไทย:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel.: +662 232 7400

Turkey / Türkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Şirketi.
Tel.: +90 216 4694330

Ukraine / Україна:

ТОВ «Медтронік Україна»,
Лінія цілодобової підтримки:
Тел.: 0 800 508 300

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel.: +44 1923-205167

USA:

Medtronic Diabetes Global
Headquarters
24-Hour Technical
Support: +1-800-646-4633
To order supplies: +1-800-843-6687

Vietnam / Việt Nam:

Medtronic Vietnam
Tel.: +84 283 926 2000

Symboltabelle

	Gebrauchsanweisung beachten oder elektronische Gebrauchsanweisung beachten
	Achtung: Gebrauchsanweisung beachten; sie enthält wichtige Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen, die nicht auf dem Etikett stehen
	Importeur
	Hersteller
	Eindeutige Produktkennung (UDI)
	Medizinprodukt
	Katalognummer
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union
	Verantwortlicher/Bevollmächtigter im Vereinigten Königreich
	Bevollmächtigter in der Schweiz
	Conformité Européenne (Europäische Konformität). Produkt erfüllt alle Vorschriften der einschlägigen EU-Gesetzgebung.



Inhalt

■ Einführung

- 15 CareLink Personal Software
- 16 Erste Schritte
- 16 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 16 Kontraindikationen

■ Anwendersicherheit

- 19 Warnhinweise

■ Technische Daten

- 23 Datensicherheit
- 23 Wichtiger Hinweis zur Anwendersicherheit

1



Einführung

1 Einführung

CareLink Personal Software



Hinweis: Dieses Dokument kann beispielhafte Abbildungen der Software enthalten. Die Abbildungen können leicht von der tatsächlichen Software abweichen. Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Produkte sind in allen Regionen zugelassen und verfügbar.

Die CareLink Personal Software ist ein webbasiertes System. Es weist mehrere Hauptfunktionen auf:

- Upload von Daten aus der Insulinpumpe, dem Gerät für die kontinuierliche Glukosemessung (CGM) und unterstützten Blutzuckermessgeräten
- Erstellung verschiedener unterschiedlicher Berichte anhand der hochgeladenen Daten und weiterer, in der CareLink Personal Software gespeicherter Informationen
- Bei Verfügbarkeit der CareLink Connect Software: Einladung der Vertrauenspersonen zum Abruf der Gerätedaten



Hinweis: Die CareLink Connect Software ist nur für bestimmte Geräte und gegebenenfalls nicht in allen Ländern verfügbar.

Erste Schritte

Rufen Sie  auf, um weitere Hinweise und Informationen zur Verwendung der CareLink Personal Software zu erhalten.

Um die CareLink Personal Software nutzen zu können, benötigen Sie eine Internetverbindung sowie einen Benutzernamen und ein Passwort.

Um ein Konto für die CareLink Personal Software einzurichten, gehen Sie auf die Website der CareLink Personal Software und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die CareLink Personal Software ist als Hilfsmittel zur Optimierung des Diabetes-Managements vorgesehen. Der Zweck dieses Systems ist es, von Insulinpumpen, CGM-Systemen und Blutzuckermessgeräten erhaltene Informationen zu übernehmen und in Berichte der CareLink Personal Software umzuwandeln. Anhand dieser Berichte können Trends erkannt und tägliche Aktivitäten, wie z. B. die aufgenommenen Kohlenhydrate, Essenszeiten, Insulinabgaben und Blutzuckermesswerte, verfolgt werden.

Kontraindikationen

Nicht bekannt.

2



Anwendersicherheit

Keiner der folgenden Punkte gilt für die CareLink Personal Software: klinischer Nutzen, Vorsichtsmaßnahmen, Risiken und Nebenwirkungen, gefährliche Substanzen und Allergene.

Warnhinweise

- Die CareLink Personal Software darf nur mit unterstützten Geräten verwendet werden. Rufen Sie  auf, um die Liste der unterstützten Geräte aufzurufen.
- Die CareLink Personal Software sollte unter Betreuung durch ein mit der Diagnose und Behandlung von Diabetes vertrautes Diabeteszentrum verwendet werden. Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Ihrer Behandlung vor, ohne diese zuvor mit Ihrem Diabeteszentrum abzusprechen.
- Die CareLink Personal Software ist nicht dafür vorgesehen, medizinischen Rat zu erteilen, und darf auch nicht als alleinige Grundlage für medizinischen Rat genutzt werden. Für Hilfestellung hinsichtlich Therapieentscheidungen konsultieren Sie bitte Ihr Diabeteszentrum.
- Falls sich ein schwerwiegendes Vorkommnis mit Bezug zum Produkt ereignet, melden Sie das Vorkommnis unverzüglich einer medizinischen Fachkraft. Zu schwerwiegenden Vorkommnissen gehören unter anderem Tod, vorübergehende oder dauerhafte schwere gesundheitliche Beeinträchtigung oder eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit. Melden Sie jedes schwerwiegende Vorkommnis unverzüglich an den Hersteller oder die zuständige lokale Aufsichtsbehörde.



3



3 Technische Daten

Keiner der folgenden Punkte gilt für die CareLink Personal Software: Reinigung und Desinfektion, Lagerung, Entsorgung, Nutzungsdauer der Software und Gerätespezifikationen.

Datensicherheit

Der Zugang zur CareLink Personal Software ist gesichert. Dazu sind ein einmaliger Benutzername und ein Passwort erforderlich. Damit die Daten nicht öffentlich werden, geben Sie Ihren Benutzernamen und das Passwort nicht an Dritte weiter.

Die Software nutzt gesicherte Datenübertragungsprotokolle, die eine sichere Verbindung zwischen dem Browser und der CareLink Personal Software gewährleisten. Wenn die Browser-Konfiguration nicht unterstützt wird, erscheint eine Anzeige mit der Liste der unterstützten Browser. Greifen Sie über einen unterstützten Browser auf die CareLink Personal Software zu.

Die CareLink Personal Software verfügt als zusätzliche Sicherheitsstufe außerdem über ein Zwei-Faktor-Authentifizierungsverfahren.

Wichtiger Hinweis zur Anwendersicherheit

Die Sicherheit und der Schutz Ihrer Daten ist Medtronic sehr wichtig. Sie können dazu beitragen, dass die CareLink Produkte ordnungsgemäß und sicher funktionieren, indem Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen und bewährten Vorgehensweisen befolgen, um das Computersystem zu schützen:

- Die Softwarebranche reagiert auf neu entdeckte Sicherheitsprobleme mit Aktualisierungen. Aktualisieren Sie das Computersystem stets auf die aktuellsten Updates für das Betriebssystem und den Browser.
- Verwenden Sie ein sicheres Passwort. Die CareLink Personal Software bietet Ihnen die Möglichkeit zur Überwachung der Passwortstärke. Vermeiden Sie häufige Schreibweisen und kurze Wörter. Es gibt Passwort-Manager, mit denen Sie sehr sichere Passwörter erstellen und bei Bedarf abrufen können.
- Geben Sie Ihr Passwort niemals an Dritte weiter.
- Der lokale Medtronic Kundendienstvertreter fragt niemals nach dem Passwort. Sollten Sie eine E-Mail-Nachricht mit der Aufforderung zur Mitteilung Ihres Passworts erhalten, wenden Sie sich bitte sofort an den lokalen Medtronic Kundendienstvertreter und antworten Sie nicht auf die E-Mail-Nachricht.
- Sollte ein lokaler Medtronic Kundendienstvertreter nach dem Passwort fragen, verweigern Sie die Auskunft und verlangen Sie sofort den Vorgesetzten.
- Ändern Sie sofort das Passwort, falls Sie den Verdacht haben, dass auf dieses zugegriffen wurde.
- Es gilt als bewährte Sicherheitsmaßnahme, Passwörter alle 3 bis 6 Monate zu ändern.
- Die CareLink Personal Software zeigt die letzte Synchronisierung und Anmeldung an.
- Wenden Sie sich an den lokalen Medtronic Kundendienstvertreter, falls der Verdacht besteht, dass sich jemand unbefugt Zugang zu dem Konto verschafft.
- Verwenden Sie auf dem Computer eine bewährte Sicherheitssoftware, die Schutz vor Viren, Adware und anderen Formen schädlicher Software bzw. Malware bietet.
- Verwenden Sie als eine zusätzliche Schutzmaßnahme für den Computer die Firewall-Funktionen der Sicherheitssoftware.
- Lassen Sie sich von Ihrem Internetanbieter hinsichtlich der Sicherheit des Zugangspunkts, typischerweise das Modem und der Router, beraten. Möglicherweise stehen auch von dieser Seite zusätzliche Schutzmaßnahmen wie eine Firewall zur Verfügung.

- Seien Sie sich immer bewusst, dass viele Websites und E-Mail-Nachrichten bösartige Software enthalten können, die zum Angriff auf das Computersystem geschaffen wurde. Lassen Sie Vorsicht walten, bevor Sie E-Mail-Nachrichten von unbekanntem Absendern öffnen oder Links zu Websites in E-Mail-Nachrichten anklicken.
- Verwenden Sie die höchsten Einstellungen der Sicherheitssoftware auf dem Computer, damit Sie möglichst gut gegen Angriffe von bösartiger Software geschützt sind.

Medtronic



Medtronic MiniMed

18000 Devonshire Street

Northridge, CA 91325

USA

1 800 646 4633

+1 818 576 5555

www.medtronicdiabetes.com



Medtronic B.V.

Earl Bakkenstraat 10

6422 PJ Heerlen

The Netherlands



© 2024 Medtronic
M068395C014_1
2024-12-18



MMT-7333



M068395C014

Carelink™ Personal